

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding Swine from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario para la Internación a Chile de Porcinos
para Reproducción desde los Estados Unidos de América



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

1. Consignor/Consignador: 	2. Consignee/Consignatario:
3. Country Of Origin/Pais de origen: USA	4. State Of Origin/Estado de Origen:
5. Country Of Destination/Pais de Destino: CHILE	6. *****
7. Place Of Origin/Lugar de Origen 	8. Place of quarantine/ Lugar de Cuarentena:
9. Estimated Date Of Shipment/Fecha estimada de Embarque: 	10. Means Of Transport/Medio de Transporte:
11. *****	12. Zone Of Destination:
13. Description Of Commodity/Descripción de la Mercancía: 	14. Port Of Embarkation/Puerto de Embarque:
15. Total Quantity/Cantidad Total: 	16. *****

17. Additional Information/Información adicional:

19. Commodities Intended Use/Fin del Uso:	20. Type Of Admission/Tipo de Admisión:
--	--

21. Identification Of Commodities/Identificación:

Animal identification: Tattoo or Eartag number <i>Identificación del animal:</i> <i>Tatuaje o arete</i>	Breed / Raza	Sex / Sexo	Age / Edad

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding Swine from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario para la Internación a Chile de Porcinos
para Reproducción desde los Estados Unidos de América



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

Animal identification: Tattoo or Eartag number <i>Identificación del animal: Tatuaje o arete</i>	Breed / Raza	Sex / Sexo	Age / Edad

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding Swine from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario para la Internación a Chile de Porcinos
para Reproducción desde los Estados Unidos de América



Veterinary Authority
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

Certificate Number/ Número del
Certificado

Certification Statements/*Certificaciones:*

- 1. The United States or zone of origin is officially free of foot and mouth disease without vaccination and classical swine fever according to the guidelines of the World Organization for Animal Health (WOAH) and this health status has been recognized by Chile.**
Estados Unidos o zona de procedencia está oficialmente libre de fiebre aftosa sin vacunación y peste porcina clásica ante la Organización Mundial de Sanidad Animal (WOAH) y esta condición sanitaria está reconocida por Chile.
- 2. The United States is officially free from African swine fever and swine vesicular disease according to WOAHA guidelines.**
Estados Unidos está oficialmente libre peste porcina Africana y enfermedad vesicular del cerdo.
- 3. In the United States Teschen disease type 1 (PTV 1) has never been detected.**
En Estados Unidos nunca se ha detectado la Enfermedad de Teschen tipo 1 (PTV 1).
- 4. There has been no clinical evidence of vesicular stomatitis in the farm of origin or within a 10km radius during the 90 days prior to export.**
En el predio de origen y sus colindantes dentro de un radio de 10 km, no se ha detectado evidencia clínica de Estomatitis vesicular durante los 90 días previos a la exportación.
- 5. The premises of origin is officially free of bovine tuberculosis.**
El plantel de procedencia esta oficialmente libre de tuberculosis bovina.
- 6. At the premises of origin, there have been no clinical cases of swine brucellosis (*Brucella suis*), porcine respiratory coronavirus (PRCV), transmissible gastroenteritis (TGE), porcine epidemic diarrhea (PED), delta corona virus and pseudorabies (Aujeszky's disease) within the last 12 months prior to export to Chile.**
*En el plantel de procedencia no se han detectado casos de Brucelosis Porcina (*Brucella suis*), Enfermedad Respiratoria por Coronavirus (PRCV), Gastroenteritis Transmisible del Cerdo (TGE), Diarrea Epidémica Porcina, Deltacoronavirus y Enfermedad de Aujeszky durante los últimos 12 meses antes del embarque a Chile.*
- 7. At the premises of origin, there have been no clinical or serologic diagnosed cases of porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) within the last 12 months prior to the export to Chile.**
El plantel de procedencia no ha presentado casos clínicos ni diagnóstico de laboratorio positivo a Síndrome Disgénico Respiratorio Porcino durante los 12 últimos meses antes del embarque a Chile.
- 8. At the premises of origin and surrounding farms, there have been no quarantines due to infectious or contagious diseases that affect the species within 6 months prior of the export to Chile.**
En el plantel de procedencia y en los predios colindantes, dentro de los 6 meses previos al embarque de los cerdos con destino a Chile, no se han decretado cuarentenas debido a enfermedades infectocontagiosas que afecten a la especie.

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding Swine from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario para la Internación a Chile de Porcinos
para Reproducción desde los Estados Unidos de América



Veterinary Authority
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

Certificate Number/ Número del
Certificado

Certification Statements/Certificaciones:

9. The animals were born, raised, and completed pre-export isolation in States meeting the preceding health standards. The animals were in isolation under USDA supervision for at least 45 days and did not show any signs of transmissible diseases. During isolation the animals were tested with negative results, treated and/or vaccinated for the following diseases / Los animales nacieron, se criaron y completaron el aislamiento previo a la exportación en Estados que cumplieran con las normas sanitarias anteriores. Durante los 45 días que precedieron al embarque, estuvieron en aislamiento bajo control oficial del USDA, periodo en el cual no presentaron signos de enfermedades transmisibles y fueron sometidos, con resultados negativos, a las siguientes pruebas diagnósticas, como así mismo a los tratamientos y vacunaciones que a continuación se señalan:

(Choose as appropriate/Escoja una respuesta según corresponda)

9.1 Leptospirosis / Leptospirosis:

i. **Microagglutination test with titers less than 1/400 for endemic serotypes of the country of origin / Microaglutinación negativa en dilución 1/400 para los serovares endémicos para el país de procedencia;**
Date and name of laboratory/Fecha y nombre del laboratorio

ii. **The animals were treated with two (2) injections of long acting oxytetracycline at a dose of 15mg/kg of body weight or any effective antibiotic for leptospirosis. The second treatment was given at least 14 days after the first one and within 10 days prior to export / Los porcinos fueron tratados con dos inyecciones de oxitetraciclina de acción retardada, u otro antibiótico efectivo contra la leptospirosis, en dosis de 15 mg/kg de peso vivo con 14 días de intervalo, aplicando la segunda de ellas en los 10 días previos al embarque**
Dates and name of product/Fechas y nombre del producto

iii. **The animals were vaccinated against leptospirosis/Los porcinos fueron vacunados contra la leptospirosis.**
Date and name of product/Fecha y nombre del producto

(Choose as appropriate / Escoja una respuesta según corresponda)

9.2 Brucellosis (*Brucella suis*) / Brucelosis (*Brucella suis*):

- i. **Rose Bengal (card test) or other buffered antigen plate test.**
Rosa de Bengala o otro antígeno tamponado en placa.
- ii. **Indirect or competitive ELISA.**
ELISA indirecta o de competencia.
- iii. **Fluorescence Polarization Assay**
Ensayo de Polarización Fluorescente.
- iv. **Complement Fixation**
Fijación de Complemento

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding Swine from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario para la Internación a Chile de Porcinos
para Reproducción desde los Estados Unidos de América



Veterinary Authority
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

Certificate Number/ Número del
Certificado

Certification Statements/Certificaciones:

v. For intact males older than 12 months of age, agglutination test of seminal plasma in addition to the tests indicated above.

Prueba de Aglutinación de plasma seminal en machos enteros sobre 12 meses de edad además de las indicadas.

Date and name of laboratory/ Fecha y nombre del laboratorio

(Choose as appropriate / Escoja una respuesta según corresponda)

9.3 Transmissible Gastroenteritis (TGE) and Respiratory Coronavirus (PRCV):

Gastroenteritis transmisible (TGE) y Enfermedad respiratoria por coronavirus (PCRV):

i. ELISA / ELISA

ii. Serum neutralization (SN) test / Prueba de seroneutralización.

Date and name of laboratory / Fecha y nombre del laboratorio

(Choose as appropriate / Escoja una respuesta según corresponda)

9.4 Aujeszky's disease / Enfermedad de Aujeszky (Pseudorabia):

i. ELISA / ELISA

ii. Serum neutralization test. / Prueba de seroneutralización.

Date and name of laboratory / Fecha y nombre del laboratorio

9.5 Erysipelas: Vaccination between 15 and 60 days prior to export.

Erisipela porcina: Vacunación con bacterina entre los 15 y 60 días previos al embarque.

Date and name of product/ Fecha y nombre del producto

9.6 PRRS: Two (2) set of tests by ELISA and PCR. The second test conducted at least 21 days after the first test and within 10 days prior to shipment.

PRRS: Dos pruebas de ELISA y PCR con 21 días de intervalo y no más de 10 días previos al embarque

*(**NOTE**: Clarification for 9.6: Two ELISA tests total must be performed, 21 days apart, with the 2nd test performed within 10 days of export. 1 PCR test must be performed total, within 10 days of export)*

Dates and name of laboratory/ Fechas y nombre del laboratorio

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding Swine from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario para la Internación a Chile de Porcinos
para Reproducción desde los Estados Unidos de América



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

Certification Statement/Certificaciones:

9.7 Porcine epidemic diarrhea. Swine for export tested negative for porcine epidemic diarrhea and porcine delta corona viruses by a valid PCR test recognized by APHIS performed on fecal samples within 30 days prior to export; pooled samples may include only up to five animals.

Diarrea epidémica porcina. Los cerdos exportados fueron probados con resultados negativos a diarrea epidémica porcina y delta corona virus porcino con una prueba válida de PCR reconocida por el APHIS y realizada dentro de los 30 días antes de su exportación a partir de material fecal; el pool de pruebas incluye hasta 5 animales.

Date and name of laboratory/Fecha y nombre del laboratorio

9.8 Parasites: Treatment against external and internal parasites using approved products.

Parasitismo: Tratamiento para endo y ecto parásitos, con productos aprobados.

Date and name of product/Fecha y nombre del producto

9.9 Vesicular Stomatitis: ELISA, Virus Neutralization or Complement Fixation carried out after a minimum of 21 (twenty-one) days after the quarantine period started/ Estomatitis Vesicular (si aplica): ELISA, Neutralización Viral o Fijación de Complemento efectuada como mínimo 21 días del inicio de la Cuarentena.

Date and name of laboratory/Fecha y nombre del laboratorio

10. The diagnostic tests were conducted in either official or USDA approved laboratories.

Las pruebas diagnósticas señaladas se efectuaron en laboratorios oficiales o aprobados por el USDA.

11. During the isolation process the animals to be exported were only immunized with inactivated or live-attenuated vaccines approved for use in the applied purpose in the United States.

Durante el proceso de aislamiento, los animales a ser exportados sólo fueron inmunizados con vacunas inactivadas o atenuadas vivas aprobadas para su uso y propósito aplicado en los Estados Unidos de América.

12. Feed and bedding used during isolation and transportation originate from premises and adjacent land within 10km where no clinical evidence of vesicular stomatitis has been detected during the 90 days prior to shipment.

El alimento y la cama utilizada durante el aislamiento y el transporte se originan desde locales y terrenos adyacentes dentro de un radio de 10 km, donde no se ha detectado ningún indicio clínico de estomatitis vesicular durante los 90 días anteriores al embarque.

Name of Accredited Veterinarian/Nombre del Veterinario Acreditado

Name of USDA Veterinarian/Nombre del Veterinario del USDA

Signature of Accredited Veterinarian/Firma del Veterinario Acreditado

Signature of USDA Veterinarian/Firma del Veterinario del USDA

Date/Fecha

Date/Fecha

Veterinary Health Certificate for Export of Breeding Swine from the United States of America to Chile
Certificado Sanitario para la Internación a Chile de Porcinos
para Reproducción desde los Estados Unidos de América



Veterinary Authority
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/ Fecha de Emisión

**Certificate Number/ Número del
Certificado**

To be certified at the port of embarkation / Para certificación en el puerto de embarque

- 1. The animals were transported from the pre-export isolation facility to the port of embarkation in vehicles that were cleaned and disinfected prior to shipment. The vehicles were sealed by a USDA accredited veterinarian at the time of loading. During transportation the animals were not in contact with other animals.**

Los animales se transportaron desde la instalacion de aislamiento previo a la exportación hasta el puerto de embarque en vehículos lavados y desinfectados antes del embarque. Los vehículos fueron flejados por un veterinario oficialmente acreditado por el USDA al momento del embarque. Los animales no tuvieron contacto con otros animales durante el transporte.

- 2. At the time of shipment the animals did not show clinical signs of transmissible diseases.**

Al momento del embarque los porcinos no presentaron signos de enfermedades transmisibles.

Name of Port Veterinarian _____

Signature of Port Veterinarian _____

Date/Fecha _____